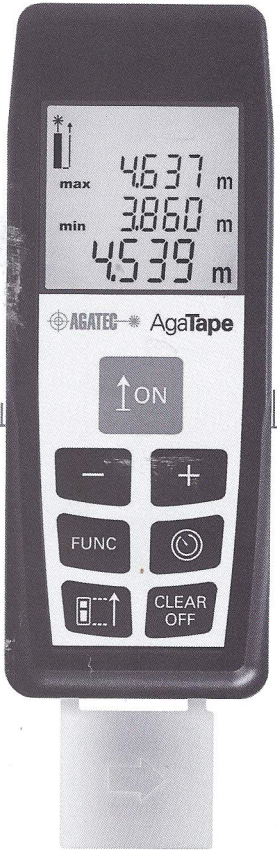
AGATEC

The Level of Excellence

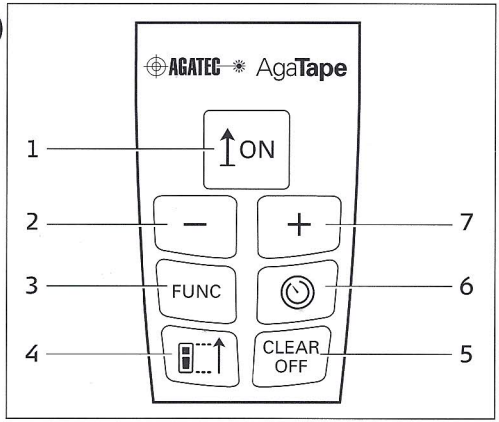
AgaTape

DISTANCE LASER

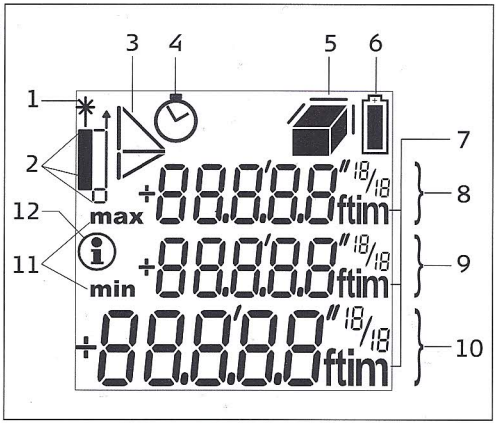


Laser Distance Meter
Distancemètre Laser
Laser-Messgerät
Medidor de distencia laser
Distanziometro Laser

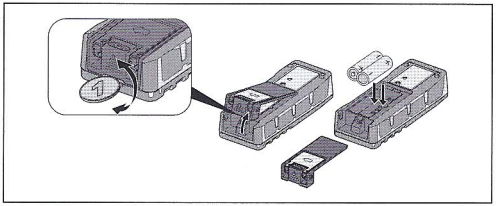
A


AGATEC AgaTape
1
ON
2
−
+
7
3
FUNC
6
4
CLEAR
OFF
5

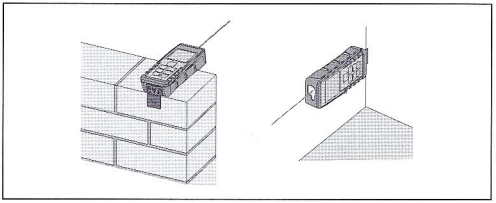
B


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
max
min
ftim

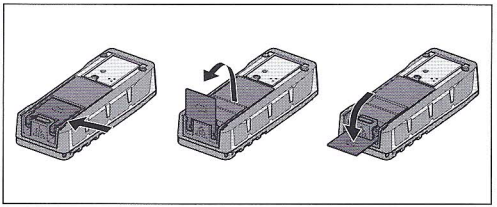
C



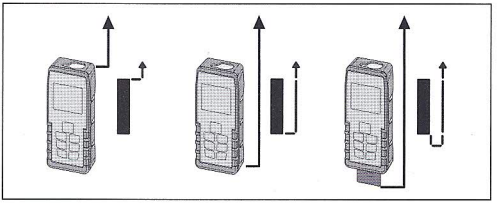
D



E



F



English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Português
Nederlands
Dansk
Svenska
Suomi
Русский
Język polski
Česky
Slovensky
Slovensko
Magyar
中文

User Manual

English

Congratulations on the purchase of your Agatec AgaTape.

The safety instructions and the user manual should be read through carefully before you use the product for the first time. The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Symbols used in this manual

The symbols used have the following meaning:

WARNING:
Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION:
Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, may result in minor injury and/or in appreciable material, financial and environmental damage.

☞ Important paragraphs which must be adhered to in practice, as they enable the product to be used in a technically correct and efficient manner.

Intended Use

GB

Permitted uses

- Measuring distances
- Computing functions, e.g. areas and volumes

Adverse uses

- Using the instrument without instructions
- Using outside the stated limits
- Deactivation of safety systems and removal of explanatory and hazard labels
- Opening of the equipment by using tools (screwdrivers etc.)
- Carrying out modification or conversion of the product
- Use of accessories from other manufacturers without the express approval of Agatec.
- Deliberate or irresponsible behaviour on scaffolding, when using ladders, when measuring near machines which are running, or near parts of machines or installations which are unprotected
- Aiming directly into the sun
- Deliberate dazzling of third parties; even in the dark
- Inadequate safeguards at the surveying site (e.g when measuring on roads, construction sites, etc.)

Limits of use

☞ Also see section "Technical data".

The Agatec AgaTape is designed for use in areas permanently habitable by humans, do not use the product in explosion hazardous areas or in aggressive environments.

Responsibilities

Responsibilities of the manufacturer of the original equipment Agatec, F-78600 Le Mesnil le Roi (for short Agatec):

Agatec is responsible for supplying the product, including the User Manual and original accessories, in a completely safe condition.
(Additional language versions can be found at: **www.agatec.com**)

Responsibilities of the manufacturer of non-Agatec accessories:

The manufacturers of non-Agatec accessories for the Agatec AgaTape are responsible for developing, implementing and communicating safety concepts for their products. They are also responsible for the effectiveness of these safety concepts in combination with the Agatec equipment.

Responsibilities of the person in charge of the instrument:

⚠ **WARNING:**
The person responsible for the instrument must ensure that the equipment is used in accordance with the instructions. This person is also accountable for the deployment of personnel and for their training and for the safety of the equipment when in use.The person in charge of the product has the following duties:

- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the user manual.
- To be familiar with local safety regulations relating to accident prevention.
- To inform Agatec immediately if the equipment becomes unsafe.

Overview

Keyboard

See drawing {**A**}:

1 **ON/MEAS** - button
2 **MINUS [-]** - button
3 **FUNCTION** - button
4 **REFERENCE** - button
5 **CLEAR/OFF** - button
6 **TIMER** - button
7 **PLUS [+]** - button

Display

See drawing {**B**}

1 Laser "ON"
2 Reference (front/rear/end piece)
3 Pythagoras
4 Timer (self-triggering)
5 Area/volume
6 Battery status
7 Units with exponents ($^2/_3$)
8 Intermediate line 2
9 Intermediate line 1
10 Main line
11 min / max display
12 Info symbol

Start up

Inserting / Replacing Batteries

1 Remove battery compartment lid.
See drawing {**C**}.
2 Insert batteries, observing correct polarity.
3 Close the battery compartment.

- Replace the batteries when the symbol flashes permanently in the display.

☞ Only use alkaline batteries.

☞ If the instrument will not be used for a long time, remove the batteries as a protection against corrosion.

Operation

Measuring Conditions

Range

Range is limited to 60 m (200 ft.).

At night or dusk and if the target is in shadow the measuring range without target plate is increased. Use a target plate to increase the measurement range during daylight, or if the target has poor reflection properties!

Target Surfaces

⚠ **CAUTION:**
Measuring errors can occur when measuring toward colourless liquids (e.g. water) or dust free glass, Styrofoam or similar semi-permeable surfaces. Aiming at high gloss surfaces may deflect the laser-beam and lead to measurement errors.

Hazards of Use

⚠ **CAUTION:**
Watch out for erroneous distance measurements if the instrument is defective or if it has been dropped or has been misused or modified.

Precautions:
Carry out periodic test measurements.
Particularly after the instrument has been subject to

abnormal use, and before, during and after important measurements.

Make sure the window on the front (see drawing {K})is kept clean and that there is no mechanical damage to the bumpers.

⚠ **CAUTION:**
In using the instrument for distance measurements or for positioning moving objects (e.g. cranes, building equipment, platforms, etc.) unforeseen events may cause erroneous measurements.

Precautions:
Only use this product as a measuring sensor, not as a control device. Your system must be configured and operated in such a way, that in case of an erroneous measurement, malfunction of the device or power failure due to installed safety measures (e.g. safety limit switch), it is assured that no damage will occur.

Switching on/off

[ON] 1x briefly: the instrument and the laser are switched on.

The display shows the battery symbol ▮ until the next button is pressed.

[CLEAR OFF] Pressing this button for longer switches the instrument off.

The instrument switches off automatically after three minutes of inactivity.

Setting the instrument

[◎] [+] Press long until the desired unit is displayed.

Possible units:

	Distance	Area	Volume
1.	0.000 m	0.000 m²	0.000 m³
2.	0'0'' $^{1}/_{16}$	0.00 ft²	0.0 ft³
3.	0 in $^{1}/_{16}$	0.00 ft²	0.0 ft³
4.	0.00 ft	0.00 ft²	0.0 ft³

CLEAR-Key

[CLEAR OFF] 1x briefly: the last action is cancelled.

Illumination

The illumination switches on after pressing any button. The illumination automatically switches off 20 seconds after the last button actuation.

Reference Setting

Default reference setting is from the rear of the instrument.

The instrument can be set for the following measurements:

- To measure from an edge (see drawing {**D**}), fold out the stop bracket until it snaps in for the first time. See drawing {**E**}.
- To measure out of a corner (see drawing {**D**}), fold out the stop bracket until it snaps in, push the stop bracket with a little force to the right side; the stop bracket can now be completely unfolded. See drawing {**E**}.

⚠ **CAUTION:**
Make sure that when measuring from the unfolded endpiece, the measuring reference is set to "End piece"!

1x briefly: the next measurement is taken from the front edge.

2x briefly: the measurement is taken from the unfolded end piece.

After one measurement, the reference returns automatically to the default setting (rear reference).

1x long: the measurements are taken with the front as reference until a new measuring reference is set

2x long: the measurements are taken from the unfolded end piece until a new measuring reference is set.

See drawing {**F**}.

Measuring

Single Distance Measurement

ON 1x briefly: the laser is activated.

ON 1x briefly: a distance measurement is taken.

The result is displayed immediately.

Continuous measurement

Distances can be measured with this function

ON 1x long: a "beep" is sounded.A continuous measurement is started.

ON 1x briefly: the continuous measurement is stopped.

The last measured value is displayed in the summary line.

Minimum-/Maximum-Measuring

This function enables determining the minimum or maximum distance from a specific measuring point, e.g. the determination of room diagonals (maximum value) or horizontal distance (minimum value).

Turn on continuous measurement (see above).

The corresponding maximum and minimum values are displayed.

Functions

Addition / Subtraction

Distance Measurement.

[+] 1x briefly: the next measurement is added to the previous one.

[−] 1x briefly: the next measurement is subtracted from the previous one.

Repeat this procedure for as many times as required. The result is displayed in the summary row, the previously measured value is displayed in intermediate line 2, the value to be added in intermediate line 1.

[CLEAR OFF] 1x briefly: the last step is cancelled.

Area function

[FUNC] 1x briefly: The symbol is displayed.

[ON] 1x briefly: takes first distance measurement (e.g. length)

[ON] 1x briefly: takes second distance measurement (e.g. width)

The result of the area measurement is displayed in the summary row, the individually measured values are displayed in intermediate lines 1 and 2.

Adding and subtracting areas

Calling up the area function and measuring areas.

Press [+] or [−] .

[ON] 1x briefly: takes first distance measurement (e.g. length)

[ON] 1x briefly: takes second distance measurement (e.g. width)

The result of the second area measurement, "+" flashes.

[ON] 1x briefly: confirms the addition; the added area results are displayed in the summary row.

Volume function

[FUNC] 2x briefly: the symbol is displayed.

[ON] 1x briefly: takes first distance measurement (e.g. length)

[ON] 1x briefly: takes second distance measurement (e.g. width)

The result of the area measurement from the values already measured is displayed in the summary row.

[ON] 1x briefly: takes the third distance measurement (e.g. height). The value is displayed in intermediate line 1.

The result of the area measurement is displayed in the summary row, the two previously measured values in intermediate lines 1 and 2.

Indirect Measurement

The instrument can measure distances with the Pythagorean method. This procedure facilitates in measuring distances that are difficult to access.

☞ Adhere to the prescribed sequence of measurements:

- All target points must be vertical or horizontal on the surface of the wall.
- The best results are achieved when the intrument is rotated around a fixed point (e.g. the stop bracket is fully extended and the instrument is placed against a wall).
- To take the measurement, the minimum/ maximum function can be called up. The minimum value is used for measurements that must be at right-angles to the target; the maximum distance is used for all other measurements.

☞ Make sure that the first measurement and the distance to be measured are at right angles. Use the minimum/maximum function.

Indirect measurement - determining a distance using 2 auxilliary measurements

See drawing {**G**}

[FUNC] 3x briefly: the ◺ symbol is displayed.

The distance to be measured flashes in the symbol.

[↕ON] 1x briefly: takes a measurement of the distance

The second distance to be measured flashes in the symbol.

[↕ON] 1x briefly: takes a measurement of the horizontal distance

The result of the function is displayed in the summary row.

If the [↕ON] button is pressed for along time while measuring a distance, maximum or minimum continuous measuring is activated.

Indirect measurement - determining a distance using 3 auxilliary measurements

See drawing {**H**}

[FUNC] 4x briefly: the ⧐ symbol is displayed.

The distance to be measured flashes in the symbol.

[↕ON] 1x briefly: takes a distance measuement

The second distance to be measured flashes in the symbol

[↕ON] 1x briefly: takes a horizontal measurement.

The third distance to be measured flashes in the symbol

[↕ON] 1x briefly: takes a measurement of the distance

The result of the function is displayed in the summary row.

If the [↕ON] button is pressed for along time while measuring a distance, maximum or minimum continuous measuring is activated.

Stake out function

This function is helpful when staking out equal distances, e.g in the erection of wooden substructures. See drawing {I}

[FUNC] 5x briefly: the -|--|- symbol is displayed.

A value is displayed in the summary row (default value 1.000 m or 39 3/8"). This value can be adjusted to the desired stake out distance.

[+] The value is increased.

[−] The value is reduced.

Holding the button down accelerates the speed at which the value changes.

[↑ON] 1x briefly: starts continuous measurement.

In intermediate line 1, the set distance or the next appropriate multiple thereof is displayed.

In the summary row, the distance to the next appropriate stake out point is displayed.

When approaching a stakeout point (and you're closer than 0.10 m or 4"), the instrument starts to beep. When the point is reached, the beep sound changes and intermediate line 1 starts to flash.

[CLEAR OFF] 1x briefly: distance measurement is interrupted and the instrument switches back to individual distance measuring mode.

Timer (self-triggering)

[◎] 1x long: The ⏱ symbol is displayed.

The timer is preset to 5 seconds.

[+] The value is increased.

[−] The value is reduced.

Holding the buttons down increases the rate of change of the values.

The countdown starts automatically (if the laser is activated) and then triggers the measurement.

Switching off the beep

[−] [CLEAR OFF] Press and hold simultaneously for 5 seconds:

The beep is switched off.

To reactivate it, press and hold for 5 seconds.

Appendix

Display Notices

All display notices are either displayed with ⓘ or "Error". The following errors can be corrected.

ⓘ	Cause	Correction
204	Calculation error	Repeat procedure
252	Temperature too high	Let device cool down.
253	Temperature too low	Warm device up
255	Received signal too weak, time for a measurement too long.	Use a target plate
256	Received signal too strong	Use target plate (gray side)
257	Faulty measurement, too much background light	Use target plate (brown side)
258	Outside of the range of measurement	Select measurement distance within the range of measurement

Error	Cause	Correction
Error	Hardware error	Should this message remain active after switching the instrument off and on several times, please contact the dealer.

Technical Specifications

Range	0.05 m to 60 m* (2" to 200 ft.*)
Measuring accuracy (2 σ)	typically ± 1.5 mm** (+/- 1/16"**)
Smallest unit displayed	1 mm (1/16")
Laser class	2
Laser type	635 nm, < 1 mW
Protection against splashes and dust	IP 54, dust-proof, splash-proof
Autom. power off: Laser Instrument	 after 60 seconds after 180 seconds
Illumination	✓
Fold-out endpiece	✓
Battery life, Type 2 x AAA	up to 5 000 measurements
Dimension	112 x 43 x 25 mm (4.4" x 1.7" x 1")
Weight	90 g (3 oz.)
Temperature range: Storage Operation	 -25°C to +70°C (-13°F to 158°F) 0°C to +40°C (32°F to 104°F)

* Use a target plate to increase the measurement range during daylight or if the target has poor reflection properties!
** in favourable conditions (good target surface properties, room temperature) up to 10 m (33 ft.). In unfavourable conditions, such as intense sunshine, poorly reflecting target surface or high temperature variations, the deviation over distances above 10 m (33 ft.)can increase by ± 0.15 mm/m (± 0.0018 in/ft.).

Electromagnetic Compatibility (EMC)

The term "electromagnetic compatibility" is taken to mean the capability of the product to function smoothly in an environment where electromagnetic radiation and electrostatic discharges are present, and without causing electromagnetic interference to other equipment.

⚠ **WARNING:**
The Agatec AgaTape conforms to the most stringent requirements of the relevant standards and regulations.

Yet. the possibility of the product causing interference in other equipment cannot be fully excluded.

FCC statement (applic. in U.S.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

⚠ **WARNING:**
Changes or modifications not expressly approved by Agatec for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Laser classification

The Agatec AgaTape produces a visible laser beam which emerges from the front of the instrument. See drawing {**K**}.

The product is a Class 2 Laser Product in accordance with:

- IEC60825-1 : 2007 "Radiation safety of laser products"

Class 2 Laser Products:
Do not stare into the beam or direct it unnecessarily at other persons. Eye protection is normally afforded by aversion responses including the blink reflex.

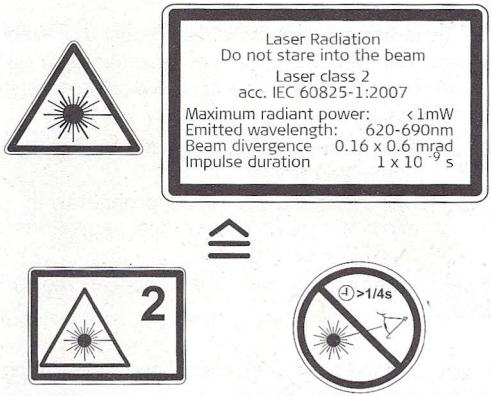
⚠ **WARNING:**
Looking directly into the laser beam with optical aids (e.g. binoculars, telescopes) can be hazardous.

Precautions:
Do not look directly into the beam with optical aids.

⚠ **CAUTION:**
Looking into the laser beam may be hazardous to the eyes.

Precautions:
Do not stare into beam. Do not look into the laser beam. Make sure the laser is aimed above or below eye level (particularly with fixed installations, in machines, etc.).

Labelling



For the position of the type plate see drawing {**J**}.

Care

Wipe off dirt with a damp, soft cloth. Do not immerse the instrument in water. Do not use aggressive cleaning agents or solutions.

Warranty

The Agatec AgaTape comes with a two year warranty from Agatec.

More detailed information can be found at:
www.agatec.com

Disposal

CAUTION:
Used batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.

The product must not be disposed with household waste.

Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country.

Adhere to the national and country specific regulations.

All right reserved for changes (drawings, descriptions and technical specifications).

用户手册

中 文

衷心祝贺您购买了Agatec AgaTape激光测距仪。

在使用本仪器前，请务必仔细阅读本手册。仪器的负责人必须保证所有的使用者了解本手册的内容。

本手册中使用的图标

所使用的图标有如下含义：

警告

它表示潜在的或操作不当所导致的危险情况，如不避免，将造成人身伤害甚至死亡。

小心

表明潜在的不良或危险地使用，如不避免，将导致一定的人员损伤，或一定的材料和环境破坏。

小心

坚持正确的操作，可以保证使用者正确高效地使用本仪器。

仪器的使用范围

指定的使用范围

- 距离测量
- 计算面积和体积

禁用范围

- 未阅读本手册的情况下使用本仪器
- 在仪器指定的使用范围之外使用
- 破坏安全系统，取掉说明或危险标志
- 用工具，如螺丝刀等打开本仪器
- 更新或改造本仪器
- 使用未经Agatec认可的，别的厂家的附件
- 禁止在脚手架上，登梯子时，测量空转的设备或在未设保护的设备附近测量，不负责任的操作
- 直接瞄准太阳
- 故意或在黑暗中晃照第三者
- 在未设安全设施的地方测量，如在马路上或工地上等测量

CN

使用限制

请见“技术参数”

AGATEC AGATAPE是在为适合人类生存的环境里使用而设计的，不可在腐蚀性货易爆炸的环境里使用。

责任范围

Agatec，F-78600 Le Mensnil le Roi（简称Agatec）作为原生产商的责任范围

Agatec负责提供安全的产品包括说明书及原产的配件

（您可以在www.agatec.com上下载各种语言版本的说明书）

非原产厂家 非AGATEC责任

非原产厂家，非AGATEC的附件，应有此厂家负责其产品的开发，提供安全的附件产品，并负责维修其产品及于AGATEC产品的安全联机。

警告

仪器负责人必须保证按照说明书来操作仪器；仪器负责人还要确保其他使用人员按照说明来使用仪器。

指定的使用范围

- 必须懂得产品的安全须知和使用手册的说明
- 必须熟悉当地的安全工作规则
- 一旦仪器出现问题，请立即与AGATEC公司联系。

概述

键盘（参阅图{A}）

1. ON/MEAS---开启键
2. MINUS[-]---减【-】键
3. FUNCTION---功能键
4. REFERENCE---测量基准边
5. CLEAR/OFF---清除/关闭键
6. TIMER---延时测量键
7. PLUS[+]---加【+】键

CN

显示屏（参阅图{B}）

1. 启动激光“ON”
2. 测量基准边（前沿/后沿/边沿）
3. 勾股定律测量
4. 延迟测量
5. 面积/体积
6. 电池状态
7. 带指数的单位显示（2/3）
8. 辅助显示2
9. 辅助显示1
10. 主显示
11. 最小/最大显示
12. 信息显示

启动

放入/更换电池

1. 取出所有电池（参阅图{C}）
2. 按照正负极正确地装入电池
3. 关闭电池盒盖

• 当显示屏上持续闪烁显示电池的▮标志时，应及时更换电池

只使用碱性电池

当长时间不使用仪器时，请取出电池，以避免电池的腐蚀

操作

测量条件

范围

测量范围在60米以内

在晚上，黄昏或目标处于阴影中时，不使用反射板测程也会有所增加；在日光或者目标反光不好的情况下，请使用反射板。

被测量物体的表面

小心

当被测物是无色液体，如水，洁净的玻璃，表面有非常透明的特性的物体时，可能会产生错误的测量。当被测物有非常强的反光时，激光可能被反射掉，从而导致错误的测量。

使用中可能出现的危险

小心

在使用故障仪器，或被摔过的仪器时，以及被误用过或者被改动过的仪器时，可能出现错误的测量结果。

CN

预防措施

定期检测仪器

特别是在仪器非正常使用后，或是在进行重要测量的前后。

预防措施

小心

在测量或定位一个动态目标时，如吊车、建筑机械或平台，可能会因意外情况而造成错误测量结果。

预防措施

只将您的仪器作为测量用仪器，而不是控制仪器。您的工作系统必须如此设计，在错误测量、故障或突然断电的情况下，仍能采取安全措施（如安全极限开关），不至造成任何损失。

开机/关机

[ON] 一次短暂按键，开机。此时激光也自动开启。在再次按键之前显示屏上显示出电池的图标。

[CLEAR OFF] 较长时间按键关闭仪器。在不接触任何键的情况下，三分钟后仪器自动关闭。

仪器设置

[⊙] [+] TIMER 较长时间按键直到出现可选的单位。

可显示：

	距 离	面 积	体 积
1.	0.000m	0.000m^2	0.000m^3
2.	0'00"1/16	0.00ft^2	0.00ft^3
3.	0 in 1/16	0.00ft^2	0.00ft^3
4.	0.00ft	0.00ft^2	0.00ft^3

清除键

[CLEAR OFF] 一次短暂按键，最后一次操作将被还原

照明

按任意键，显示屏背景照明将被开启，如无操作，20秒后照明关闭。

测量基准边的设置

仪器默认的测量基准边是仪器的后沿。本仪器可进行如下的测量设置

- 从边缘出发进行测量（请参阅图{D}），打开支架直到听到第一声入位的声音（请参阅图{E}）

CN

· 从角落出发进行测量（请参阅图{D}），打开支架直到听到第一声入位的声音，此时将支架向右轻推，此时支架完全展开（请参阅图{E}）。

小心

在支架展开的情况下测量时，请注意将测量基准边做相应的设置

一次短暂按键，下一个测量将以前沿为测量基准边进行

两次短暂按键，以展开的支架为测量基准边

在进行了一次测量后，基准边将会自动改回到默认值，以后沿为基准

一次较长时间按键，开始以前沿为基准边测量，直到再次设置新的测量基准边。

两次较长时间按键，开始以展开的支架末端为基准边测量，直到再次设置新的测量基准边

参阅图{F}

测量

单次距离测量

ON 一次短暂按键：激光启动

ON 一次短暂按键：完成一次距离测量

测量结果立即显示在显示屏上

持续测量

可以利用本功能进行距离测量

ON 一次较长时间按键：直到听到蜂鸣声，持续测量开始

ON 一次短暂按键：持续测量停止

最后一个测量值将显示在主显示内

最小/最大值测量

利用这个功能可以完成从一个点出发最小或最大距离的测量，如测量房间的对角距离（最大值），或水平距离（最小值）

开启持续测量功能(参见上述)

相应的最大或最小值将显示在显示屏内

CN

功能

加/减

距离测量

(+) 一次短暂按键，下一个测量值将会与前一个值相加

(−) 一次短暂按键，下一个测量值将会与前一个值相减

这个操作可以重复进行，其结果将会显示在主显示内，上一个测量结果或计算结果将显示在第二辅助显示内，而被计算的值则显示在第一辅助显示内。

(CLEAR OFF) 一次短暂按键，最后一次操作将被还原

面积功能

(FUNC) 一次短暂按键，▰ 图标将显示在显示屏内

(ON) 一次短暂按键，进行第一个距离测量（如长度）

(ON) 一次短暂按键，进行第二个距离测量（如宽度）

面积的计算结果将显示在主显示屏内，每个单一的测量结果显示在第一、二辅助显示内。

加和减面积

按 (+) 或 (−) 键启动面积功能并测量面积

(ON) 一次短暂按键，进行第一个距离测量（如长度）

(ON) 一次短暂按键，进行第二个距离测量（如宽度）

第二个面积测量结果，“+”闪烁

(ON) 一次短暂按键，确认计算，主显示内将显示出计算结果

体积功能

(FUNC) 两次短暂按键，▰ 图标将显示在显示屏内

(ON) 一次短暂按键，进行第一个距离测量（如长度）

(ON) 一次短暂按键，进行第二个距离测量（如宽度）

由以上两个测量结果计算出来的面积将显示在主显示内

(ON) 一次短暂按键，进行第三个距离测量（如高度），测量结果显示在第一辅助显示内

体积的测量结果将显示在主显示屏内，前两次的测量结果显示在第一、二辅助显示内。

CN

间接测量

本仪器可以利用勾股定律原理计算距离，这个功能可以实现对不易到达的地方的距离测算。

请按照下面的步骤进行测量：

- 所有的被测量点都应在同一水平或垂直面上
- 为能得到更准确的测量结果，建议将仪器在一个点上固定旋转进行测量（如将仪器的支架完全展开靠在墙面上进行测量）
- 可以利用最大/最小值测量功能进行测量。最小值测量可以用在测量直角边，而最大值测量则用于其他边测量

请确定第一个测量和将要被测量的两个边是垂直边，利用最小/最大值测量功能。

间接测量—利用两次辅助测量来确定一段距离

参阅图{G}

FUNC 三次短暂按键， 标将显示在显示屏内被测距离的图标闪烁显示在显示屏里

↑ON 一次短暂按键，测量距离

第二个被测距离的图标闪烁显示在显示屏里。

↑ON 一次短暂按键，测量水平距离

这个功能的计算结果将显示在主显示内

在测量过程中，如果较长时间按↑ON 键，则最大或最小值的持续测量将自动开启。

间接测量—利用三次辅助测量来确定一段距离

参阅图{H}

FUNC 四次短暂按键，△ 标将显示在显示屏内被测距离的图标闪烁显示在显示屏里

↑ON 一次短暂按键，测量距离

第二个被测距离的图标闪烁显示在显示屏里

↑ON 一次短暂按键，进行水平距离测量，第三个被测距离的图标闪烁显示在显示屏里

↑ON 一次短暂按键，进行距离测量

这个功能的计算结果将显示在主显示内

在测量过程中，如果较长时间按↑ON键，则最大或最小值的持续测量将自动开启。

CN

放样功能

利用本功能可以等距放样（如固定框架结构）参阅图{I}

FUNC 五次短暂按键，-/---/- 标将显示在显示屏内

在主显示屏内显示出一个值（默认值为1M），此值可以根据放样需要进行设置

(+) 增大数值

(−) 减小数值

利用较长时间按键可以快速调整数值

ON 一次短暂按键，开启持续测量

在第一辅助显示行内显示出设置值，也适用于重复操作中

在主显示中显示出距离放样的距离。

在接近放样点时（小于0.1M），仪器开始蜂鸣，当到达放样点时，蜂鸣声有所改变，第一辅助显示开始闪烁显示。

CLEAR OFF 一次短暂按键，结束放样测量，仪器返回单次测量模式

延迟测量

一次较长时间按键，图标将显示在显示屏内

延迟测量的默认时间是5秒

(+) 增大数值

(−) 减小数值

按住此键可快速调整数值

倒计时开始 激光开启 直到测量

关闭蜂鸣

(−) CLEAR OFF 同时按键5秒钟蜂鸣关闭

再次同时按键5秒钟可重新开启蜂鸣

CN

备注

显示信息

所有的信息都以 ⓘ 或“Error”显示出来，下面所显示的信息为可以更正的

ⓘ	原 因	解决方法
204	计算错误	重新操作
252	温度太高	仪器降温
253	温度太低	仪器加温
255	接收信号过弱，测量时间过长	使用反射板
256	接收信号过强	使用反射板灰色一面
257	错误测量,背景光过强	使用反射板棕色一面
258	超过测量范围	在测量范围内测量

错 误	原 因	解决方法
Error	硬件故障	如在仪器开启和关闭多次后仍有同样的问题，请联系您的经销商

技术参数

范围	0.05m至60m *
测量精度	典型 ± 1.5㎜ * *
最小显示单位	1㎜
激光等级	2
激光类型	635 nm, < 1 mW
防溅水防尘	IP 54,防尘防溅水
自动关机 激光 仪器	 60秒后 180秒后
照明	有
可伸展底座	有
电池寿命，2×AAA型	至5000次测量
体积	112×43×25mm
重量	90 g
温度范围 储存 操作	 -25℃至+70℃ 0 ℃至+40℃

* 在日光或者目标反光不好的情况下，请使用反射板

* * 在良好的测量条件下，良好的测量表面，室温下，可至10m；在不良测量条件下，如光线过强，被测物表面反光较弱或温差过大，10m以上的误差可达到 ± 0.15㎜/m。

CN

电磁兼容性（EMC）

“电磁兼容性”定义如下：可在有电磁辐射和静电电荷的环境下稳定地工作，且不对其他设备造成电磁干扰。

⚠ 警告

Agatec AgaTape已满足有关方面的各项规定和标准，但电磁辐射会干扰其他的设备。

激光等级

Agatec AgaTape设有可见激光，并从仪器的前端发射，请参阅图{K}

本产品属于二级激光产品，根据以下标准：

· IEC60825-1:2007“激光产品的辐射安全”

二级激光产品

不要直视激光束，在不必要的情况下不要瞄准他人，眼睛会本能地通过转视或眨眼等行为来保护眼睛

⚠ 警告

通过光学镜片（如目镜，望远镜等），直视激光束，会对眼睛造成危害

预防措施

不要通过光学镜片直视激光束

⚠ 小心

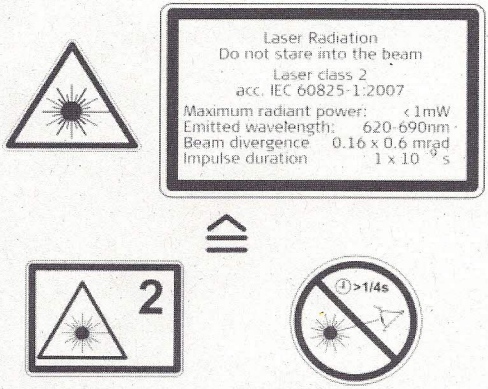
用眼睛直视激光束会对眼睛造成危害

预防措施

不要注视激光，不要直视激光束，注意使激光束在眼睛的上或下方射过

CN

商标



保养

用柔软潮湿的布擦拭灰尘，绝对不能将仪器浸在水里，不要使用腐蚀和挥发性物质来清理仪器。

质量保证

Agatec AgaTape 的用户提供二年的产品质量保证期

更多的信息请见**www.agatec.com**

废弃处理

⚠ 小心

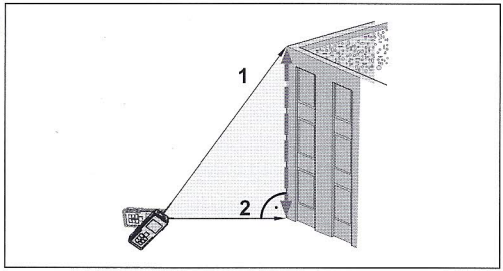
废弃电池不可以与生活垃圾一同处理，请按照国家或当地的相关的规定进行回收处理

本产品不可与生活垃圾一同回收处理请按照国家或当地相关规定正确回收本产品。

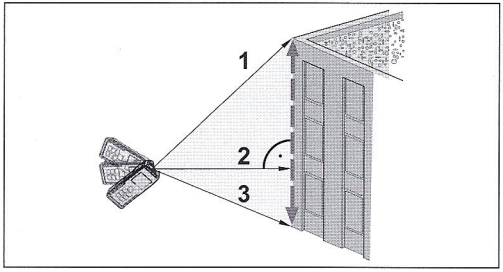
如有图示、说明或技术参数的改动，恕不另行通知。

CN

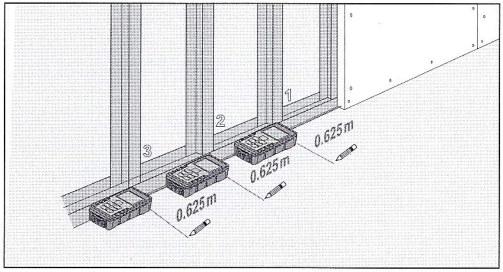
G


1
2

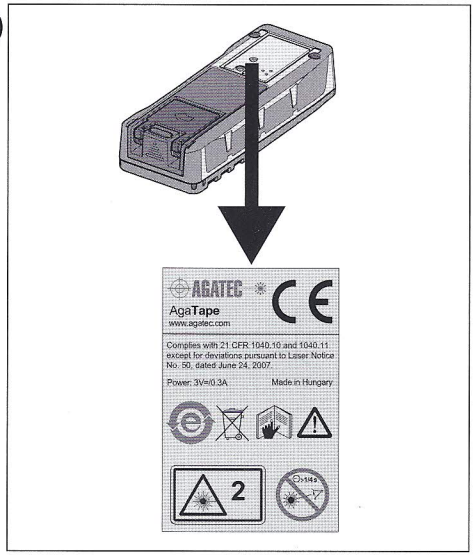
H


1
2
3

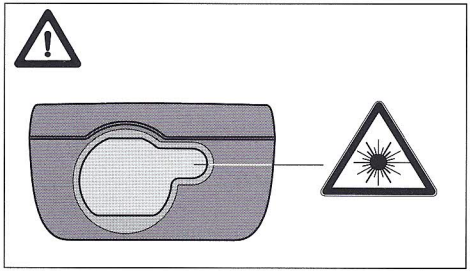
I


3
2
1
0.625m
0.625m
0.625m

J


AGATEC
AgaTape
www.agatec.com
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.
Power: 3V=/0.3A
Made in Hungary
2
<144s

K



For more information, please contact:

For US, Canada, and Latin America
AGATEC Construction Lasers
2202 Redmond Rd., Jacksonville, AR 72076
(800) 643-9696; (501) 982-4433
Fax: (501) 982-0880
e-mail: sales@agatec-na.com
www.agatec-na.com

For Asia
PRIM' TOOLS LTD
Flat 1701-1703, DCH Commercial Centre
25 Westland Road
Quarry Bay
Hong Kong
www.agatec.com
(852) 852 2566 3667
Fax (852) 2566 9968

For all other countries
AGATEC
21 Boulevard Littré
F-78600 Le Mesnil le Roi
France
(33.1) 34.93.35.80
Fax (33.1) 34.93.35.89
sales@agatec.com - www.agatec.com

AGATEC

The Level of Excellence

LCA765907a

Your dealer / Votre revendeur / Ihr Händler / Su revendedor / Vostro rivenditore